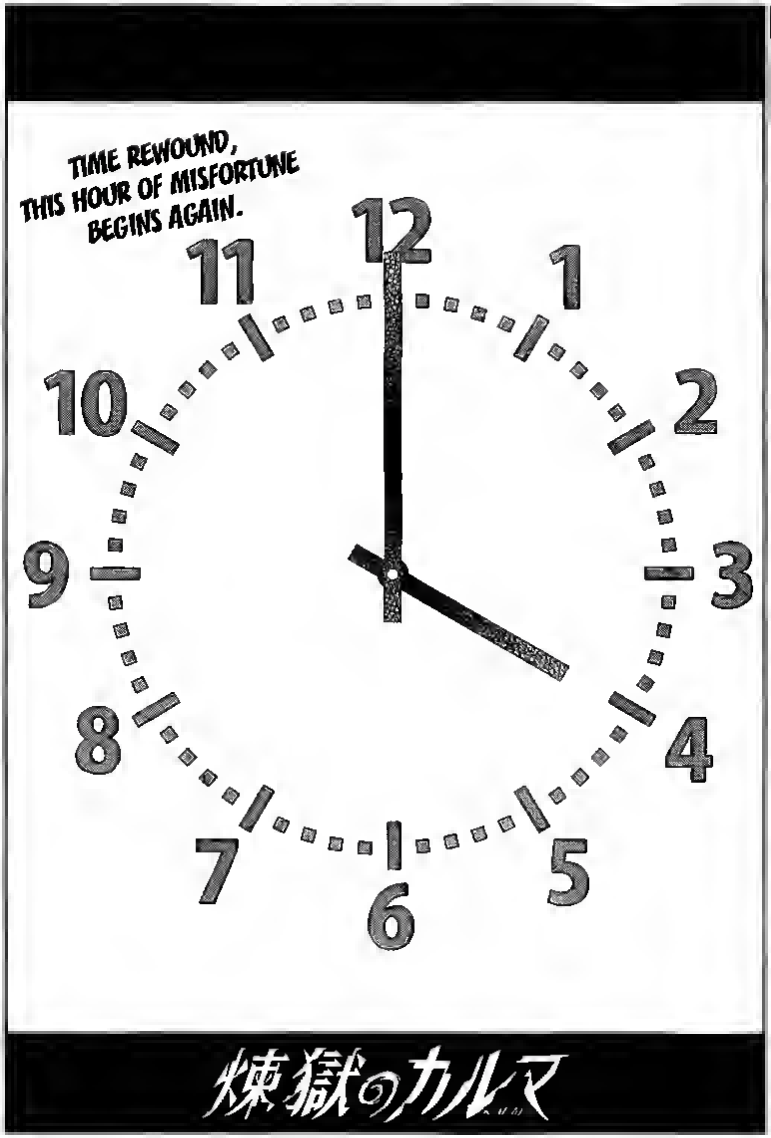
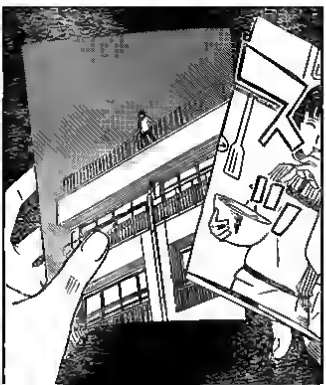
オオオ
オオオ
UNTIL YOU SUCCESSFULLY SAVE ALL 6 PEOPLE,
THIS HOUR
WILL REPEAT ENDLESSLY
煉獄のカルマ


TIME REWOUND,
THIS HOUR OF MISFORTUNE
BEGINS AGAIN.
12
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
煉獄のカルマ

IMPOSSIBLE... HOW CAN SOMEONE LIKE ME SAVE HINATA-SAN
.....
I SAY...
YOU'RE TOO PESSIMISTIC...

ス
ッ

ス
ッ



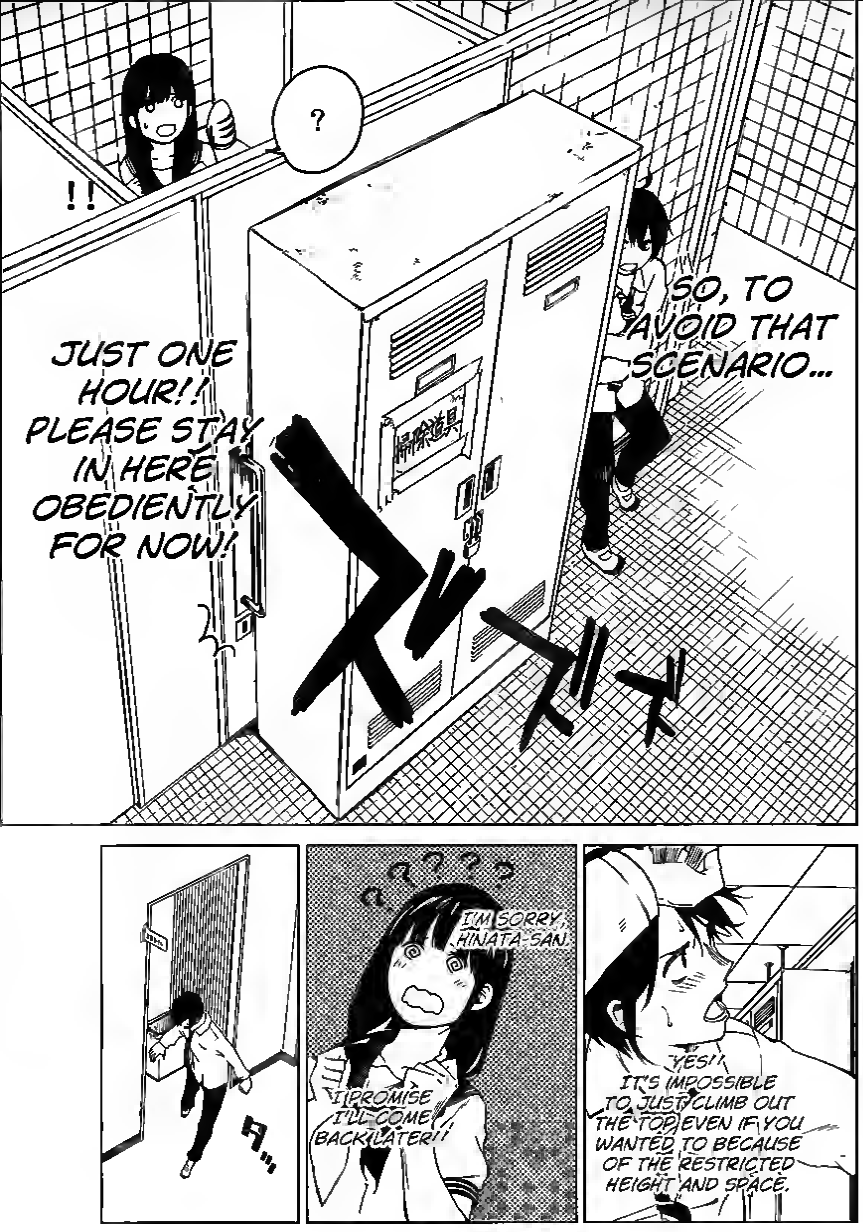
IT'S BECAUSE I COMMITTED SUICIDE THAT THE OTHER STUDENTS
!!
I SAY! NO NEED TO BE SO ANXIOUS...
EVEN IF YOU FAIL THIS TIME, YOU CAN TRY AGAIN INDEFI-NITELY..
HAVE PATIENCE!! JUST RELAX AND GO FOR IT...
...I... can't...
!?

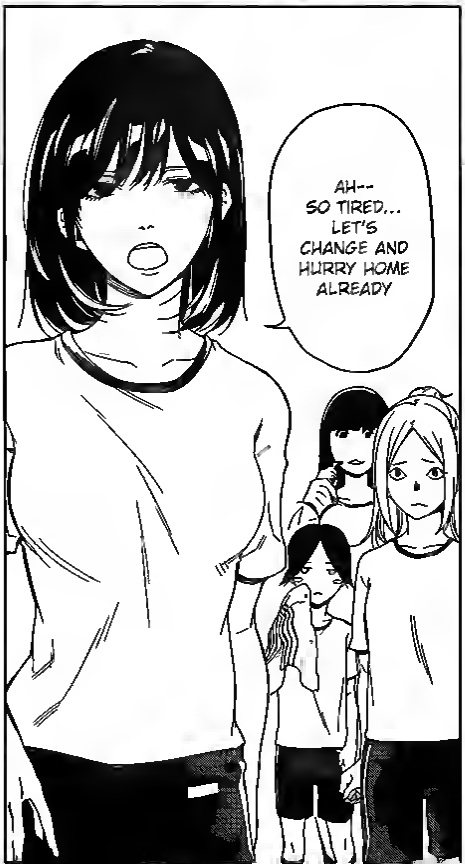
!?
OH? ISN'T THAT DIFFERENT FROM WHAT YOU SAID JUST NOW?
.....

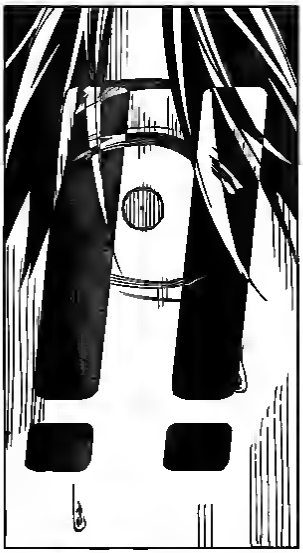
IF I KEEP... WATCHING HER EXPERIENCE THAT KIND OF STUFF OVER AND OVER AGAIN,
I WON'T BE ABLE TO STAND IT!

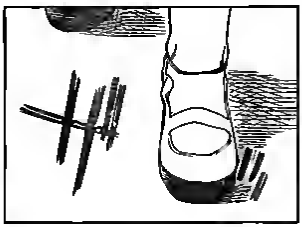
GREAT
.....
.....
WHY DON'T YOU GIVE IT A TRY...?
チッ
カッ
!!

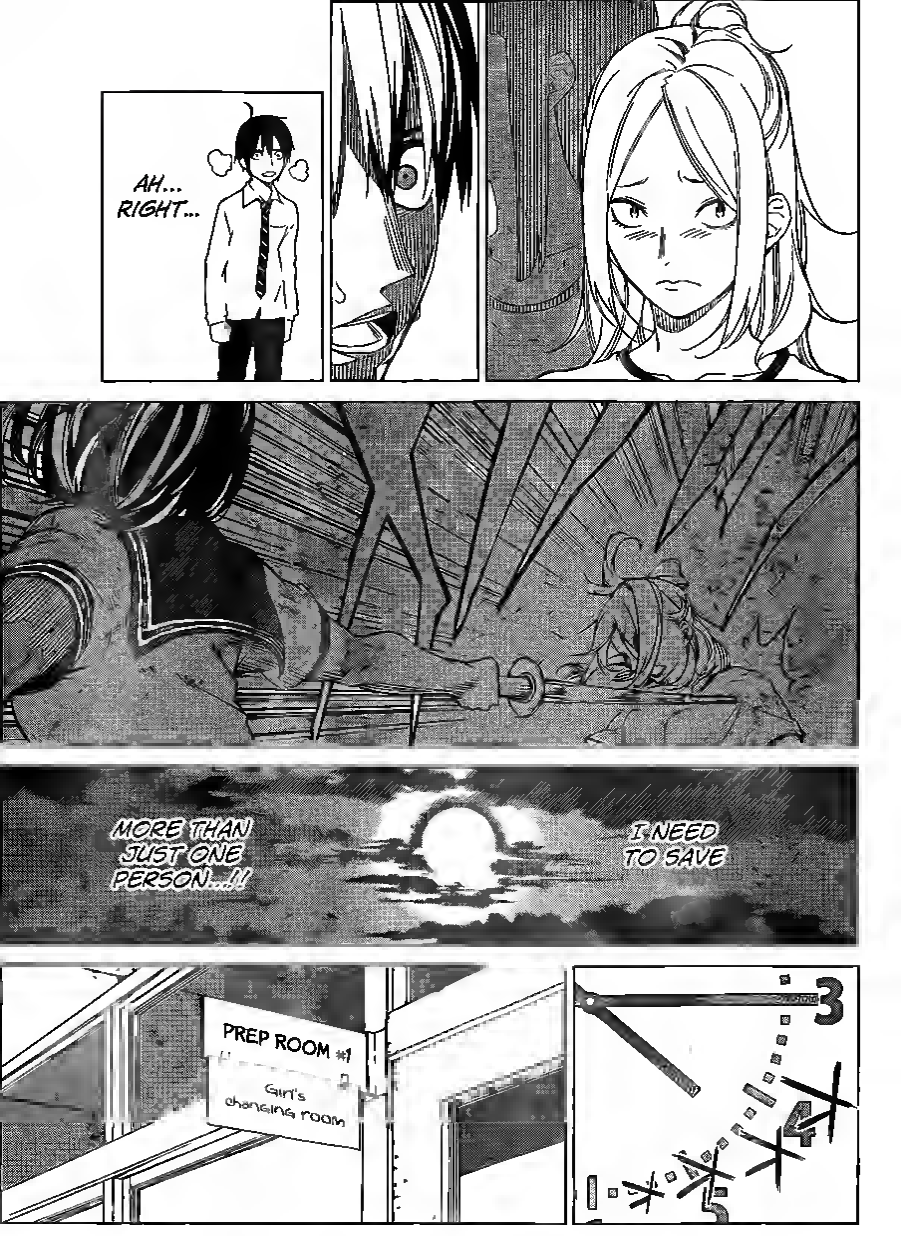
!!!
AH!! WHAT'S WRONG?!
IT WON'T OPEN...
EH... WHY?
SORRY HINATA-SAN, THIS IS ALL I CAN DO
AND DIE A HORRIBLE DEATH!!
ELSE YOU'LL BE BULLIED BY THOSE GIRLS


!!
?
JUST ONE HOUR!! PLEASE STAY IN HERE OBEDIENTLY FOR NOW!
SO, TO AVOID THAT SCENARIO...
ガチャ
I'M SORRY, HINATA-SAN!
I PROMISE I'LL COME BACK LATER!!
YES!! IT'S IMPOSSIBLE TO JUST CLIMB OUT THE TOP EVEN IF YOU WANTED TO BECAUSE OF THE RESTRICTED HEIGHT AND SPACE.

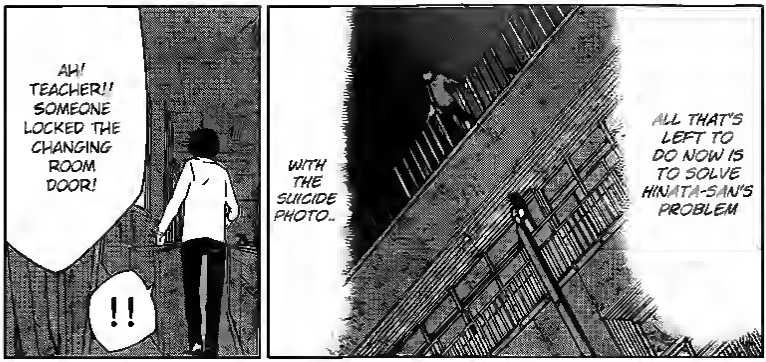

AH--
SO TIRED...
LET'S
CHANGE AND
HURRY HOME
ALREADY



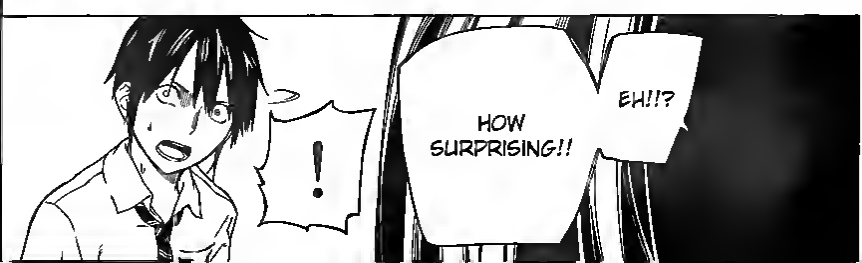



AH... RIGHT...
MORE THAN JUST ONE PERSON...!!
I NEED TO SAVE
PREP ROOM #1
Girl's changing room

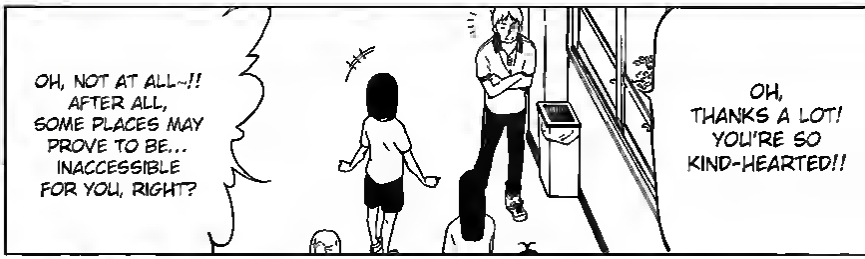
HA?
WHAT THE HELL?
THIS DOOR HAS BEEN LOCKED
GOOD!! THIS WAY, YANO-SAN WON'T BE BULLIED BY HER...
WHICH EVIL BASTARD LOCKED THE DOOR?
ガタ
ガタ


AH! TEACHER!! SOMEONE LOCKED THE CHANGING ROOM DOOR!
!!
WITH THE SUICIDE PHOTO..
ALL THAT'S LEFT TO DO NOW IS TO SOLVE HINATA-SAN'S PROBLEM

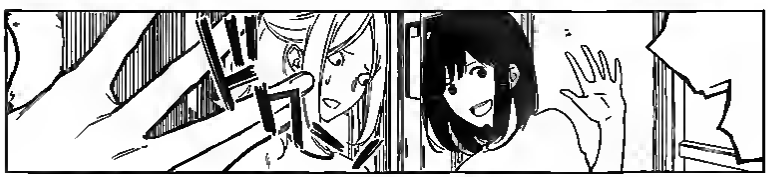
SORRY, I CAN'T. THERE'S SOMEONE I HAVE TO FIND...
WHO ARE YOU TRYING TO FIND?
THEN WHY DON'T YOU GUYS JUST GO GET THE KEYS FROM THE OFFICE?
EH--!? TEACHER, CAN YOU GO HELP US GET IT~
ズズズ
SHE EVEN SAID SHE WAS GOING TO QUIT THE PHOTOGRAPHY CONTEST. I'M REALLY WORRIED, SO I'VE BEEN LOOKING EVERYWHERE FOR HER!
CAN'T TELL YOU THE SPECIFICS. ALL I CAN SAY IS THAT HINATA TOOK SOME PICTURES YESTERDAY THAT LEFT HER QUITE TRAUMATISED


!
EH!!?
HOW SURPRISING!!

!!!
TEACH-ER!!
AH! THEN LET US HELP YOU FIND HER,


OH, THANKS A LOT! YOU'RE SO KIND-HEARTED!!
OH, NOT AT ALL~!! AFTER ALL, SOME PLACES MAY PROVE TO BE... INACCESSIBLE FOR YOU, RIGHT?

HOW DID THIS SCENARIO UNFOLD...
ﾘﾛｰﾝ
THEN LET'S WORK TOGETHER TO FIND HINATA-SAN!!
OK!!
THIS IS EVEN WORSE THAN BEFORE!

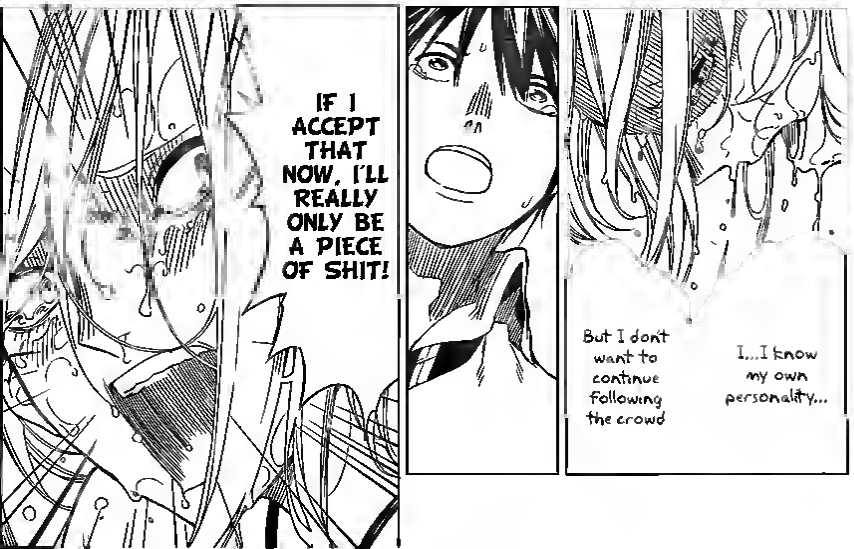

!!
ドア

IF YOU ONLY RELY ON YOUR PREVIOUS EXPERIENCE, THINGS WON'T GO YOUR WAY
YOU'VE GOT TO TRY HARDER
WHAT PROVES TO BE MOST EFFECTIVE... IS THE HUMAN HEART, RIGHT?

ANYWAY - IF I COULD MAKE A GUESS ABOUT YESTERDAY,
IT WOULD BE THAT.
SOME-ONE CAME!! I NEED TO HURRY UP AND ASK HER FOR HELP
THE PICTURE HINATA-SAN TOOK
IS PROBABLY OF NANASE'S SUICIDE, RIGHT?
!!

ズズ
RUNNING OFF TO COMMIT SUICIDE OUT OF THE BLUE WHILE LEAVING OTHERS WITH SO MANY PROBLEMS,
THAT GUY IS REALLY HORRIBLE
BY THE WAY, WAS THE JANITOR CLOSET ALWAYS HERE?
HEY, UHM...
DON'T YOU THINK WE'RE ALSO KINDA AT FAULT TOO?
ゴオオオ
HOW!?
IT'S EXACTLY THE SAME AS BEFORE!

!!!
!?
YOU REALLY SURPRISED ME! WHO WOULD'VE KNOWN A-CHAN HAD A BRAIN!?
SO YOU WEREN'T A CONFORMING PIECE OF SHIT!!


IF I ACCEPT THAT NOW, I'LL REALLY ONLY BE A PIECE OF SHIT!
But I don't want to continue following the crowd
I...I know my own personality...

WELL THEN!
I'D SAY THAT YOU OBVIOUSLY DO NOT UNDERSTAND ANYTHING. CAN YOU PLEASE NOT INTERFERE WITH ALL THIS?
!?
I HATE YOUR TYPE THE MOST,
IMPU-DENT BITCH!!

DAMN IT!!
DAMN IT...
DAMN IT.
EVEN THOUGH I'M RIGHT NEXT TO HER!!
I CAN'T DO ANYTHING TO ERIKA-SAN
ANYTHING THAT COULD BE USED AS A WEAPON IS LOCKED INSIDE THE CLOSET..
ズズズズ

GASP
WHY CAN'T I DO ANYTHING!!
WHY CAN'T I—
COUGH
COUGH
HAHAHA!! YOU ARE PRETTY DESPERATE, HUH?!
YOU'RE ACTING MORE AND MORE LIKE A LITTLE BITCH!!

Click

ヒュー
THE CAMERA FELL ON ITS OWN!?
!!?
Canon
I'M VERY SORRY FOR DRAGGING YOU INTO THESE INEXPLICABLE SITUATIONS
ズズズ
Canon
PLEASE HELP ME!!
HINATA-SAN!

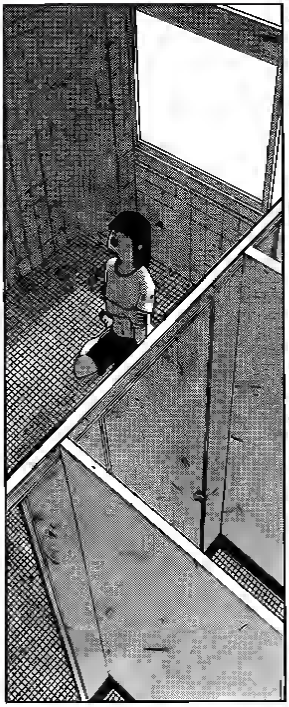
IF YOU'RE STILL SULKING BECAUSE YOU COULDN'T SAVE ANYONE,
THEN, THIS TIME, USE YOUR CAMERA TO PROTECT THOSE AROUND YOU!!
HINATA-SAN!
PUT AN END TO THIS!!
DON'T HESITATE ANY-MORE...!!

DON'T LET YOUR-SELF BECOME UNFOR-TUNATE AGAIN!!

I...
I'LL BE SHOWING THESE PICTURES TO THE TEACHER.

HINA
TAAA
AAA
HHH
HHH
HHH
BAS-
TARD--
WHAT
ARE
YOU
DOING?
AHH
HH!!

shake
shake
AH?



WHAT KIND OF SICK JOKE IS THIS... THIS IS ALL YOUR FAULT...
IT'S ALL BECAUSE YOU HAD TO RUN AWAY AND COMMIT SUICIDE...

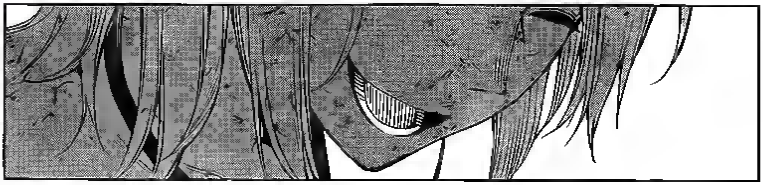
NANASE!
MY ENTIRE LIFE IS RUINED
DIDN'T YOU LIKE ME?
FINE, EVEN FRENCH KISSING ME IS FINE!!
EVEN HAVING SEX WITH ME IS FINE!!
SO I BEG OF YOU...

Please
let me go...
Nanase...

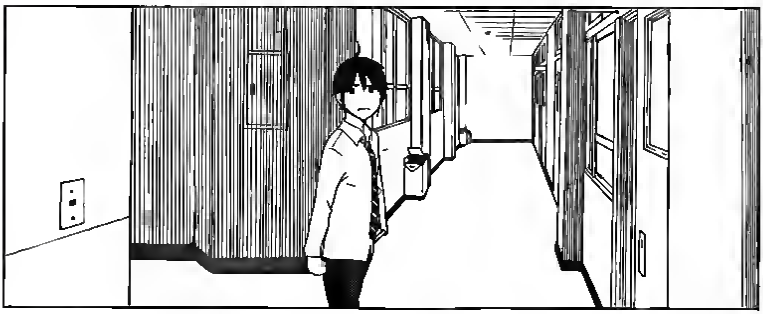
……
カタ
カタ
I'LL ALSO ASK OF YOU...
TO CONTINUE LIVING ON...

HAHA.. HOW WILL I MANAGE TOMOR-ROW..
I'VE NEVER HAD MANY FRIENDS. IF THIS GOES ON, I REALLY WILL...
END UP ALL ALONE—
.....
BUT I'VE SAID WHAT I WANTED TO SAY... HEH..
I FEEL A LOT BETTER
ズズ…

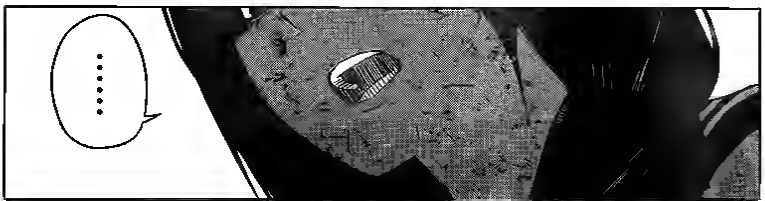
WHAT WOULD COUNT AS THEIR SALVATION?

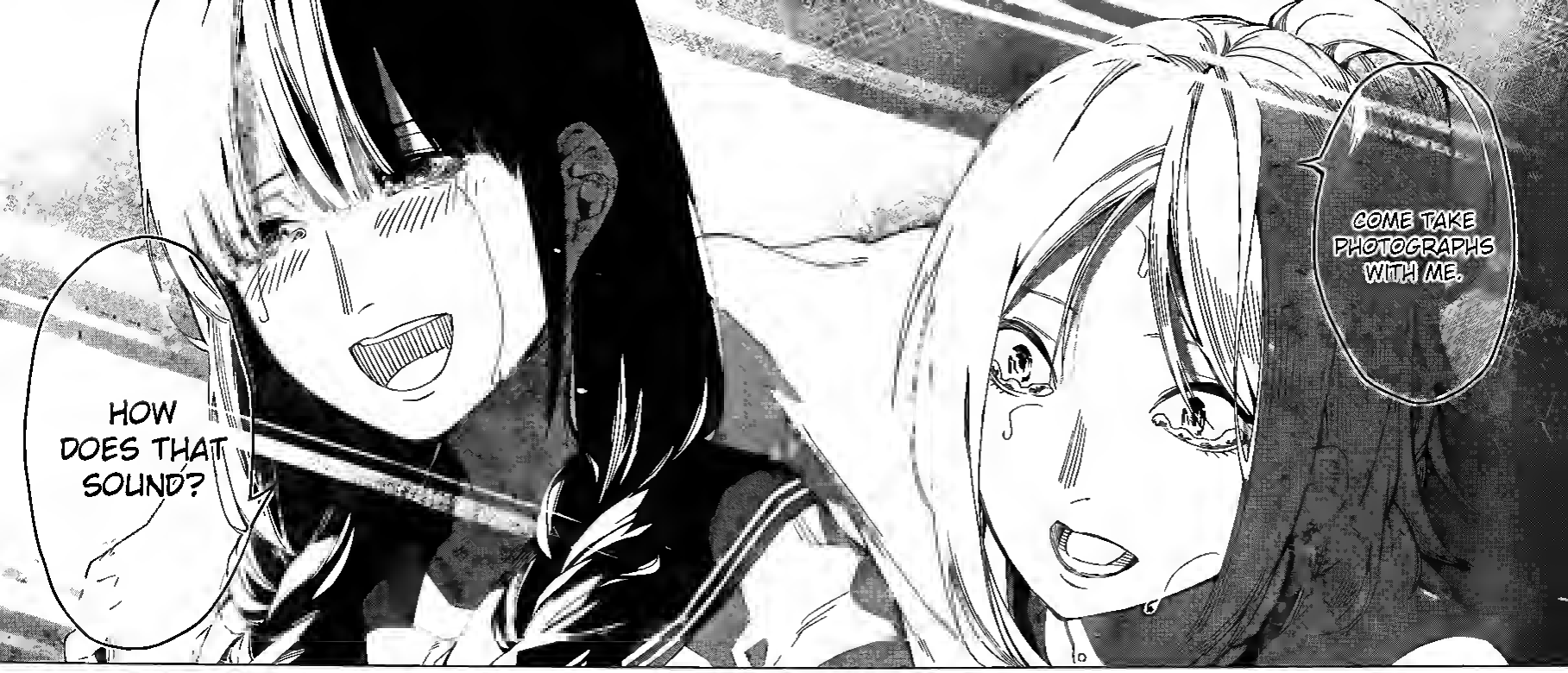


IT MIGHT BE DIFFERENT FOR EVERYONE



BUT_

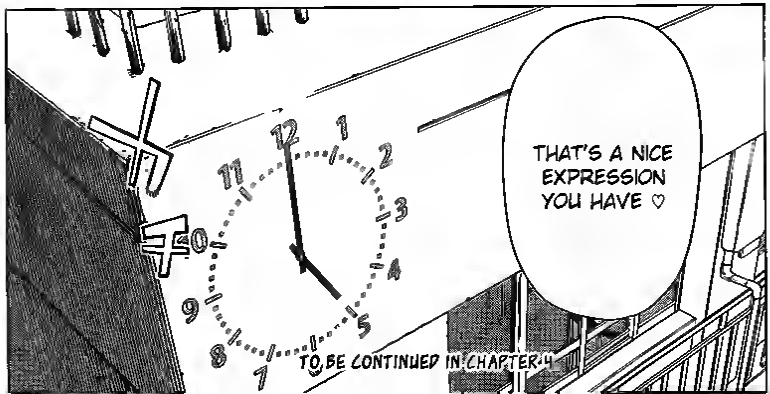



COME TAKE PHOTOGRAPHS WITH ME.
HOW DOES THAT SOUND?

IF I WERE THE CAUSE OF EVERYONE'S MISFORTUNE
THEN I WANT TO BE THE ONE TO BRING FORTH THEIR SMILES.....!!
I WAS JUST THINKING THE SAME THING!!
FROM NOW ON...
...AND ALWAYS!!

!!

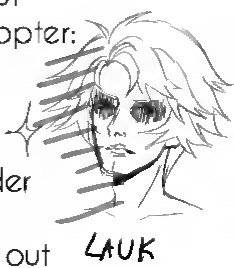
Dine
done


THAT'S A NICE EXPRESSION YOU HAVE ♡
TO BE CONTINUED IN CHAPTER 4

Hello everyone! Thank you for reading this chapter of Rengoku no Kamo. ♡

We had a few problems when our lead PR guy went on hiatus but somehow we managed to get this done!

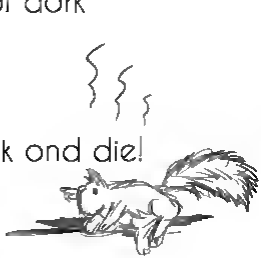
Thanks to my hastily-put-together team, but special thanks goes to the MVP of this chapter: Louk with his magical screentone powers. (Seriously, I dunno how he does it.)



From now I reckon things will only get harder since I'll be off co-op and back to school shortly but we'll all do our best to get this out to all of ya. Fight! ⅋ ♡

For now I leave you with a single line of dork humour:

Page 8
Original line: ... You'll get hit by a truck and die!
Suggestion: ... You'll [be roadkill.]



Have a great one!

~ Project Manager HT

CLEANER: Kpoed

TRANSLATOR: HaremQueen

PROOFREADER(S): Dei-chan & layze

REDRAWER(S): HT & Lauk

TYPESETTER: Lauk

QUALITY CHECKER: Lauk

Horray for
lazy credits
page ;;;;